

LIGJ
Nr. 25/2023

**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË HUAS NDËRMJET REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË DHE BANKËS NDËRKOMBËTARE PËR RINDËRTIM
DHE ZHVILLIM, PËR PROGRAMIN KOMBËTAR TË MODERNIZIMIT
TË SEKTORIT TË UJËSJELLËS-KANALIZIMEVE NË SHQIPËRI**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, shkronja “ç”, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja e huas ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim, për Programin Kombëtar të Modernizimit të Sektorit të Ujësjellës-Kanalizimeve në Shqipëri, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji dhe është pjesë përbërëse e tij.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miraturar në datën 23.3.2023.

Shpallur me dekreten nr. 52, datë 6.4.2023, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj.

NUMRI I HUAS 9373-AL

MARRËVESHJE HUAJE
**(PROGRAMI KOMBËTAR I MODERNIZIMIT TË SEKTORIT TË UJËSJELLËS-
KANALIZIMEVE NË SHQIPËRI) NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE
BANKËS NDËRKOMBËTARE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM**

Marrëveshje e datës, sipas datës së nënshkrimit ndërmjet Republikës së Shqipërisë (“Huamarrësi”) dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (“Banka”),

duke pasur parasysh se Banka, duke vepruar si administratore e Programit Kombëtar të Modernizimit të Sektorit të Ujësjellës-Kanalizimeve në Shqipëri nga Fondi i Mirëbesimit me Një Donator, ra dakord t’i japë Huamarrësit një grant në një shumë prej 3,000,000 dollarësh, për të ndihmuar në financimin e Projektit të përshkruar në skedulin 1 të Marrëveshjes së Grantit mbi afatet dhe kushtet e përcaktuara në Marrëveshjen e Grantit;

tashmë, si rrjedhojë, Huamarrësi dhe Banka bien dakord si më poshtë.

Neni I

Kushtet e përgjithshme; përkufizimet

1.01 Kushtet e përgjithshme (siç përcaktohen në shtojcën e kësaj Marrëveshjeje) janë të zbatueshme dhe janë pjesë e kësaj Marrëveshjeje.

1.02 Përveç rasteve kur konteksti e kërkon ndryshe, termat me germa kapitale të përdorura në këtë Marrëveshje kanë kuptimet përkatëse të parashikuara në Kushtet e Përgjithshme ose në shtojcën e kësaj Marrëveshjeje.

Neni II

Huaja

2.01 Banka pranon t'i japë Huamarrësit shumën prej gjashtëdhjetë e shtatë milionë e treqind mijë eurosh (67,300,000 €), siç kjo shumë mund të konvertohet herë pas here përmes këmbimit valutor ("Hua"), për të ndihmuar në financimin e programit të përshkruar në skedulin 1 të kësaj Marrëveshjeje ("Programi").

2.02 Huamarrësi mund të tërheqë të ardhurat e Huas në përputhje me seksionin IV të skedulit 2 të kësaj Marrëveshjeje. Të gjitha tërheqjet nga llogaria e huas do të depozitohen nga Banka në një llogari të caktuar nga Huamarrësi dhe të pranueshme për Bankën.

2.03 Komisioni paraprak konsiston në një të katërtën e një për qind (0.25%) të shumës së huas.

2.04 Tarifa e Angazhimit konsiston në një të katërtën e një për qind (0.25%) në vit mbi Balancën e Huas së Patërhequr.

2.05 Norma e interesit është Norma Referuese plus shpërndarja e ndryshueshme; ose kjo normë mund të zbatohet pas një Konvertimi; në bazë të seksionit 3.02(e) të Kushteve të Përgjithshme.

2.06 Datat e pagesës janë 15 janari dhe 15 korriku i çdo viti.

2.07 Shuma e principalit të huas do të paguhet në përputhje me skedulin 3 të kësaj Marrëveshjeje.

Neni III

Programi

3.01 Huamarrësi deklaron angazhimin e tij ndaj objektivave të Programit. Për këtë qëllim, Huamarrësi do të realizojë pjesën 1 të Programit nëpërmjet MIE-s dhe do të marrë masa që pjesët 2 dhe 3 të Programit të realizohen nga AKUM-i, të gjitha në përputhje me dispozitat e nenit V të Kushteve të Përgjithshme dhe Skedulit 2 të kësaj Marrëveshjeje.

Neni IV

Mjetet Ligjore të Bankës

4.01 Rastet Shtesë të Pezullimit përbëhen nga sa vijon:

a) se legjislacioni i AKUM-it është ndryshuar, pezulluar, shfuqizuar, anuluar ose hequr dorë, në mënyrë që të ndikojë materialisht dhe negativisht, sipas mendimit të Bankës, në aftësinë e Huamarrësit për të përmbushur ndonjë nga detyrimet e tij sipas kësaj Marrëveshjeje;

b) se çdo Ndërmarrje UK ose NJQV nuk ka arritur të përmbushë asnjë nga detyrimet e saj, sipas Marrëveshjes së saj përkatëse të Performancës.

4.02 Rasti Shtesë i Përshpejtimit përbëhet nga sa vijon: specifikisht që një rast i përcaktuar në seksionin 4.01(a) ose (b) të kësaj Marrëveshjeje ndodh dhe vazhdon për një periudhë prej 60 ditësh, pasi Huamarrësit i është dhënë njoftimi për rastin nga Banka.

Neni V

Hyrja në Fuqi; Zgjidhja

5.01 Kushtet shtesë të hyrjes në fuqi përbëhen nga sa vijon:

a) Manuali Operacional i Programit është miratuar nga MIE dhe AKUM-i në formë dhe përmbajtje të pranueshme për Bankën.

b) Marrëveshja e Grantit është zbatuar dhe dorëzuar dhe janë përmbushur kushtet paraprake të hyrjes në fuqi të marrëveshjes në fjalë ose të së drejtës së Huamarrësit për të kryer tërheqje, sipas marrëveshjes në fjalë (përveç hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje).

5.02 Afati i hyrjes në fuqi është data pasuese pas 90 (nëntëdhjetë) ditëve nga data e nënshkrimit. Në bazë të seksionit 9.03 të Kushteve të Përgjithshme, përveç rasteve kur Banka dhe Huamarrësi bien dakord ndryshe, kjo Marrëveshje hyn në fuqi në datën kur Banka i dërgon Huamarrësit njoftimin që konfirmon se është e bindur që kushtet e specifikuara në seksionin 9.01 të saj janë përmbushur (“Data e hyrjes në fuqi”).

Neni VI Përfaqësuesi; Adresat

6.01 Përfaqësuesi i Huamarrësit është ministri i tij përgjegjës për financat:

6.02 Për qëllime të seksionit 10.01 të Kushteve të Përgjithshme:

a) adresa e Huamarrësit është:

Ministria e Financave dhe Ekonomisë
Bulevardi “Dëshmorët e Kombit”, nr. 3
Tiranë, Shqipëri dhe

b) Adresa elektronike e Huamarrësit është:

E-mail:

sekretariamin@financa.gov.al

6.03 Për qëllime të seksionit 10.01 të Kushteve të Përgjithshme:

a) adresa e Bankës është:

Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C., 20433

Shtetet e Bashkuara të Amerikës; dhe

b) Adresa elektronike e Bankës është:

Telefon:

Faks:

E-mail:

248423(MCI) ose
64145(MCI)

1-202-477-6391

esalinas@worldbank.org

Palët ranë dakord në Datën e Nënshkrimit

REPUBLIKA E SHQIPËRISË

Nga / nënshkrimi/

Përfaqësues i Autorizuar

Emri: Delina Ibrahimaj

Titulli: Ministër i Financave dhe Ekonomisë

Datë 15.12.2022

**BANKA NDËRKOMBËTARE PËR
RINDËRTIM DHE ZHVILLIM**

Nga / nënshkrimi/

SKEDULI 1
PËRSHKRIMI I PROGRAMIT

Objektivat e Programit janë përmirësimi i performancës operationale dhe financiare të ndërmarrjeve të ujësjellës-kanalizimeve (UK) dhe rritja e aksesit në shërbimet e ujësjellësit të menaxhuar në mënyrë të sigurt në Republikën e Shqipërisë.

Programi përbëhet nga aktivitetet e mëposhtme:

Pjesa 1. Forcimi i Kuadrit Sektorial Kombëtar

1. Miratimi i udhëzimeve të politikave me kriteret e përshtatshmërisë dhe metodologjinë për ndarjen e subvencioneve të financuara nga buxheti fiskal për NJQV-të dhe ndërmarrjet UK nga AKUM-i, në lidhje me sa vijon:

i. grante për NJQV dhe/ose ndërmarrjet UK për të mbuluar mungesat e të ardhurave si një përgjigje emergjente ndaj situatës së COVID-19 (“Grantet e COVID-19”) dhe grante të bazuara në performancë për NJQV-të dhe/ose ndërmarrjet UK për të mbuluar shpenzimet operationale (“Grante të bazuara në performancë”);

ii. grante për ndërmarrjet UK për të mbështetur investimet në eficiencë dhe përmirësimin e performancës, duke përfshirë infrastrukturën e ujësjellësit për vazhdimësinë e shërbimit, ngritjen e zonave të matura në rrethe, reduktimin e ujit pa të ardhura, matjen e vëllimeve të ujit dhe përmirësime të tjera në zonat urbane dhe zonat rurale, investimet për eficiencën e energjisë dhe masat e ndryshimit të ndërmarrjeve (“Grantet e Investimeve”);

iii. stimuj për proceset e grumbullimit ose ristrukturimit për NJQV-të dhe/ose ndërmarrjet UK (“Stimujt”); dhe

iv. grante për ndërmarrjet UK për të mbështetur investimet në lidhjet e reja të ujësjellësit në zonat e pafurnizuara periurbane dhe rurale, duke përfshirë familjet në nevojë (“Grante Investimi për Lidhje të Reja”).

2. Mbështetja e koordinimit ndërmjet AKUM-it dhe ERRU-së për të kërkuar rregullimin e politikave në përcaktimin e metodologjisë së tarifave dhe për të promovuar miratimin e një udhëzuesi për planin e biznesit në përputhje me kërkesat rregullatore.

3. Mbështetja: i. e përhapjes së sistemit kombëtar të informacionit për të përmirësuar besueshmërinë e të dhënave të performancës/vlerësimit të ndërmarrjeve dhe duke mundësuar monitorimin e treguesve kryesorë të performancës së ndërmarrjes; ii. miratimin e programit kombëtar të certifikimit për stafin e ndërmarrjeve UK; dhe iii. forcimin e kërkesave ekzistuese të qeverisjes korporative dhe mekanizmave të korrigjimit të ankesave, menaxhimit e aktiveve dhe sistemet e informacionit të menaxhimit në nivel lokal dhe qendror.

Pjesa 2. Përmirësimi i Performancës Operationale dhe Financiare të Ndërmarrjeve UK

1. Financimi: a) i Granteve të COVID-19; dhe b) Grantet e Bazuara në Performancë për NJQV-të e përzgjedhura dhe/ose Ndërmarrjet UK.

2. Financimi i Granteve të Investimeve për ndërmarrjet e përzgjedhura të UK.

3. Stimuj financimi për NJQV-të e përzgjedhura dhe/ose ndërmarrjet UK.

Pjesa 3. Mbyllja e mangësive të Shërbimeve të Përgjithshme të Aksesit të Ujësjellësit

1. Financimi i Granteve të Investimeve të Lidhjes së Re për ndërmarrjet e përzgjedhura të UK-së.

SKEDULI 2 EKZEKUTIMI I PROGRAMIT

Seksioni I. Marrëveshjet e Zbatimit

A. Institucionet e programit

1. Jo më vonë se 3 (tre) muaj pas datës së hyrjes në fuqi, Huamarrësi, nëpërmjet MIE-s, do të marrë masa dhe më pas do të mbajë gjatë gjithë zbatimit të Programit, Njësinë e Monitorimit të Programit (“NJMP”) me staf kryesor, duke përfshirë të paktën menaxherin e Programit, specialistin ligjor/për institucionin dhe specialistin për monitorimin dhe vlerësimin, të gjithë të pajisur me kualifikime profesionale, përvojë, përgjegjësi dhe terma reference të pranueshëm për Bankën; të jenë përgjegjës për monitorimin e Programit dhe përgjegjësitë e tjera të përcaktuara në Manualin Operacional të Programit.

2. Jo më vonë se 3 (tre) muaj pas datës së hyrjes në fuqi, Huamarrësi, nëpërmjet MIE-s, do të marrë masa që AKUM-i të krijojë dhe më pas të mbajë gjatë gjithë zbatimit të Programit, Njësinë e Koordinimit të Programit (NJKP) me staf kryesor, duke përfshirë të paktën një menaxher/koordinator të programit, specialist ligjor, specialist teknik të ujit, specialist analist të biznesit për ujin, specialist të menaxhimit dhe të monitorimit të të dhënave, specialist të menaxhimit financiar, specialist prokurimi, specialist të punëve sociale, specialist të angazhimit të qytetarëve dhe komunikimit dhe specialist mjedisor, të gjithë të pajisur me kualifikime, përvojë, përgjegjësi dhe termat e referencës të pranueshme për Bankën; me përgjegjësitë e përcaktuara në Manualin Operacional të Programit.

B. Marrëveshjet e Performancës

Për të lehtësuar zbatimin e Programit, Huamarrësi, nëpërmjet MIE-s, do të marrë masa që AKUM-i të lidhë një marrëveshje (secila një “Marrëveshje e Performancës”) me çdo Ndërmarrje përkatëse të UK-së dhe/ose NJQV-së, sipas afateve dhe kushteve të pranueshme për Bankën dhe të përcaktuara në Manualin Operacional të Programit, duke përfshirë:

a) detyrimin e AKUM-it që: i. të ofrojë grante të bazuara në performancë dhe/ose grante për COVID-19 për ndërmarrjet e UK-së dhe/ose NJQV-së sipas pjesës 2.1 të Programit; ii. të ofrojë Grante të Investimeve dhe Grant të Investimit për Lidhje të Reja për ndërmarrjet e UK-së dhe/ose NJQV-së, sipas pjesëve 2.2 dhe 3, përkatësisht, të Programit; ose iii. të ofrojë stimuj për ndërmarrjet e UK-së dhe/ose NJQV-të sipas pjesës 2.3 të Programit; dhe

b) detyrimin e ndërmarrjes UK dhe/ose detyrimin e NJQV-së për të përmbushur kërkesat e përcaktuara në udhëzuesin e Huamarrësit që do të hartohet sipas pjesës 1.1 të Programit, Udhëzuesin Kundër Korrupsionit, POM dhe të garantojë që veprimtaritë e Programit të kryhen nga një subjekt që nuk kryen asnjë veprimtari që nuk përcaktohet në seksionin II të këtij Skeduli 2.

C. Manuali Operacional i Programit

1. Huamarrësi do të miratojë, nëpërmjet MIE-s, dhe më pas do të zbatojë Programin dhe do marrë masa për zbatimin e tij, në përputhje me dispozitat e manualit (Manuali Operacional i Programit ose “POM”) të përshtatshme për Bankën, që përfshin, ndër të tjera: a) veprimtaritë dhe planin e veprimeve që do të kryhen në kuadër të Programit; b) rolet dhe përgjegjësitë përkatëse të subjekteve pjesëmarrëse në Program; c) përbërjen dhe përgjegjësitë e NJMP-së dhe NJKP-së; d) aspektet dhe procedurat teknike dhe operacionale në mirëbesim për zbatimin e Programit, duke përfshirë procedurat e menaxhimit financiar; e) treguesit e performancës për Programin; f) kriteret dhe procedurat minimale të përshtatshmërisë dhe përzgjedhjes për Grantet, duke përfshirë kërkesat minimale për vlerësimet vjetore të performancës së ndërmarrjeve të UK-së dhe kufijtë maksimalë për këto grante; g) procedurat për alokimin në kohë të Granteve nga AKUM-ja për NJQV/Ndërmarrjet e UK-së dhe verifikimin e përputhshmërisë me kërkesat e përshtatshmërisë, sipas udhëzuesit të politikave; h) protokollet e verifikimit për DLI dhe DLR; i) Udhëzuesit Kundër Korrupsionit; dhe j) Planin e Veprimit të Programit, si shtojcë.

2. Huamarrësi, nëpërmjet MIE-s, duhet dhe do të marrë masa që AKUM të mos ndryshojë, të mos heqë dorë dhe të mos zbatojë asnjë dispozitë të POM-së, pa miratimin paraprak me shkrim të Bankës.

3. Në rast të ndonjë konflikti midis kushteve të POM-së dhe atyre të kësaj Marrëveshjeje, kushtet e kësaj Marrëveshjeje do të kenë përparësi.

D. Agjencia e Pavarur Verifikuese

1. Jo më vonë se 6 (gjashtë) muaj pas datës së hyrjes në fuqi, Huamarrësi, nëpërmjet MIE-s, do të: i. rekrutojë një agjenci të pavarur verifikuese ose agjenci të pavarura verifikimi, sipas rastit, sipas termave të referencës/ve të përshtatshme për Bankën (“Agjent i Pavarur Verifikues” ose “IVA”) që do të jetë përgjegjëse për përgatitjen dhe ofrimin e raporteve të verifikimeve në përputhje me Protokollin e Verifikimit, duke vërtetuar arritjen e atyre DLI/DLR-ve të caktuara për t’u verifikuar nga agjenci/agjenci të pavarura verifikimi në Protokollin e Verifikimit; dhe t’i dorëzojë Bankës raportet e verifikimit në atë fushë dhe në detajet që do të kërkojë Banka.

2. Huamarrësi, nëpërmjet MIE-s, duhet dhe do të marrë masa që AKUM-i të garantojë që verifikimet janë kryer dhe se raportet e verifikimit janë përgatitur në përputhje me procedurat e përcaktuara në Protokollin e Verifikimit.

E. Masat shpeshë për zbatimin e programit

1. Huamarrësi, nëpërmjet MIE-s, do të realizojë Planin e Veprimit të Programit ose do të marrë masa që Plani i Veprimit të Programit të realizohet, në përputhje me planin e përcaktuar në Planin e Veprimit të Programit në fjalë, në një mënyrë të përshtatshme për Bankën.

2. Huamarrësi, nëpërmjet MIE-s, duhet dhe do të marrë masa që AKUM-i të mos transferojë, ndryshojë, shfuqizojë ose heqë dorë, ose të lejojë transferimin, ndryshimin, shfuqizimin ose heqjen dorë nga asnjë nga dispozitat e Planit të Veprimit të Programit pa miratimin paraprak me shkrim të Bankës.

Seksioni II. Aktivitetet e përjashtuara

Huamarrësi, nëpërmjet MIE-së, duhet dhe do të marrë masa që AKUM-i të garantojë që Programi të përjashtojë çdo aktivitet, që:

a) sipas mendimit të Bankës, mund të ketë ndikime negative të rëndësishme që janë sensitive, të ndryshme ose të paprecedentë në mjedis dhe/ose personat e prekur;

b) përfshin prokurimin e: 1. punimeve që vlerësohet të kushtojnë 75,000,000 dollarë ekuivalente ose më shumë për kontratë; 2. mallrave që vlerësohet të kushtojnë 50,000,000 dollarë ekuivalente ose më shumë për kontratë; 3. shërbime jokonsulence që vlerësohet të kushtojnë 50,000,000 dollarë ekuivalente ose më shumë për kontratë; ose 4. shërbime konsulence që vlerësohet të kushtojnë 20,000,000 dollarë ekuivalente ose më shumë për kontratë.

Seksioni III. Monitorimi, Raportimi dhe Vlerësimi i Projektit

Huamarrësi, nëpërmjet MIE-së, do t’i dorëzojë Bankës çdo Raport të Programit jo më vonë se dyzet e pesë ditë pas përfundimit të çdo semestri kalendarik, duke përfshirë semestrin kalendarik.

Seksioni IV. Tërheqja e të ardhurave nga huaja

A. Të përgjithshme

1. Pa u kufizuar në dispozitat e nenit II të Kushteve të Përgjithshme dhe në përputhje me Letrën e Informacionit të Disbursimit dhe atë Financiar, Huamarrësi mund të tërheqë të ardhurat e Huas, që: a) të paguajë komisionin paraprak; b) të paguajë çdo kufi të normës së interesit ose kufi të primit të normës së interesit; dhe c) të financojë Shpenzimet e Programit (duke përfshirë Taksat), në bazë të rezultateve (“Rezultatet e Lidhura me Disbursimin” ose “DLR”) të kryera nga MIE, AKUM ose ndërmarrjet e UK-së, sipas rastit, të vlerësuara me tregues të veçantë (“Treguesit që lidhen me disbursimin” ose “DLI”); të gjitha siç janë përcaktuar në tabelën në paragrafin 2 të kësaj pjese A.

2. Tabela e mëposhtme specifikon çdo kategori të tërheqjes së të ardhurave të Huas (duke përfshirë treguesit që lidhen me disbursimin, sipas rastit) (“Kategoria”), rezultatet që lidhen me disbursimin për secilën kategori (sipas rastit) dhe alokimin e shumave të Huas për çdo kategori:

Kategoria (duke përfshirë treguesin që lidhet me disbursimin, sipas rastit)	Rezultati që lidhet me disbursimin (sipas rastit)	Shuma e Huas së Alokuar (e shprehur në euro)	Formula e Disbursimit
1. DLI #1: Përmirësimi i mekanizmave të financimit të sektorit dhe stimujve për performancën e përshtatur	DLR #1.1 Huamarrësi ka miratuar udhëzuesit e rinj në vijim të kriterëve të pranueshmërisë dhe metodologjisë së bazuar në performancë për alokimin e subvencioneve nga buxheti i shtetit dhe monitorimin e përdorimit të tyre nga Ndërmarrjet e UK-së: i. Udhëzues mbi subvencionet për ndikimet dhe shpenzimet operacionale të COVID-19. ii. Udhëzues mbi subvencionet për investimet kapitale në përmirësimin e efikasitetit operacional dhe gjendjes financiare. iii. Udhëzues mbi subvencionet për stimujt për grumbullimin ose ristrukturimin e ndërmarrjeve të UK-së. iv. Udhëzues mbi subvencionet për investimet kapitale për akses të ri në shërbimet e furnizimit me ujë në zonat e pafurnizuara.	9,000,000	1,800,000 € për çdo udhëzues sipas DLR 1.1 (i), (ii), (iii) dhe (iv) dhe 1,800,000 € kur të gjitha udhëzimet e përmendura janë plotësuar, deri në 9,000,000 €
2. DLI #2: Përmirësimi i alokimit të shpenzimeve publike për sektorin e UK-së	DLR # 2.1 AKUM ka alokuar në planin e tij buxhetor afatmesëm grante për NJQV-të dhe/ose ndërmarrjet e UK-së në përputhje me udhëzimet e miratuara sipas DLR 1.1 (i), 1.1 (ii), dhe 1.1 (iii) dhe (iv).	22,131,750	1 € për çdo ekuivalent 1 € të alokuar deri në 22,131,750 €
3. DLI #3: Përmirësimi i qëndrueshmërisë financiare të sektorit të UK-së	DLR #3.1 10% Rezultati i Përmbledhur Kombëtar i Përmirësuar për Mbulimin e Drejtpërdrejtë të Kostos së Funkcionimit, nga viti bazë 2022.	9,000,000	900,000 € për çdo rritje me 1% nga viti bazë 2022, deri në 9,000,000 €
4. DLI #4: Vazhdimësia e përmirësuar e shërbimeve të ujësjellësit	DLR # 4.1 Të paktën tridhjetë e pesë Zona Urbane me një minimum prej 18 orësh furnizimi me ujë nga një bazë prej pesëmbëdhjetë Zonash Urbane	9,000,000	450,000 € për çdo Zonë të re Urbane deri në 9,000,000 €
5. DLI #5: Numri i lidhjeve të reja funksionale të familjeve që ofrojnë shërbime të sigurta dhe të besueshme të ujit	DLR #5.1 Lidhje të reja funksionale të ujit në familjet jo të cenueshme, nga një bazë prej 0. DRI #5.2 Lidhje të reja funksionale të ujit për familjet e cenuara, nga një bazë prej 0.	18,000,000	i. 1,400 € për çdo lidhje të re të ujit në familjet jo të cenueshme, deri në 12,600,000 €; dhe ii. 1,800 € për çdo lidhje të re të ujit në familjet e cenuara, deri në një shumë totale prej 18,000,000 € si për familjet jo të cenuara (DLR#5.1) dhe për familjet e

			cenuara (DLR#5.2).
4. Komisioni paraprak duhet të paguhet në përputhje me seksionin 2.03 të kësaj Marrëveshjeje në përputhje me seksionin 2.05 (b) të Kushteve të Përgjithshme		168,250	
5. “Kufiri i normës së interesit ose kufiri i primit të normës së interesit që duhet paguar në përputhje me seksionin 4.05 (c) të Kushteve të Përgjithshme			
SHUMA TOTALE		67.300.000	

B. Kushtet e tërheqjes; Periudha e Tërheqjes.

1. Pavarësisht nga dispozitat e pjesës A të këtij seksioni, nuk do të kryhet asnjë tërheqje:

a) në bazë të DLR-ve të arritura para datës së nënshkrimit, përveç rasteve për tërheqjet që arrijnë një shumë totale që nuk kalon dy milionë e shtatëqind mijë euro (2,700,000 €), mund të kryhen në bazë të DLR-ve të arritura para kësaj date, por jo në datën 20 qershor 2019 apo pas kësaj date.

b) për çdo DLR sipas kategorive 1 deri në 5, derisa dhe nëse Huamarrësi nuk i ka dhënë Bankës prova të mjaftueshme që DLR-ja është arritur.

2. Pavarësisht nga dispozitat e pjesës B.1(b) të këtij seksioni, Huamarrësi mund të tërheqë një shumë që nuk i kalon dymbëdhjetë milionë e pesëqind mijë euro (12,500,000 €) si paradhënie; megjithatë, me kusht që nëse DLR-të, sipas mendimit të Bankës, nuk arrihen (ose arrihen vetëm pjesërisht) deri në Datën e Mbylljes, Huamarrësi rimbursos këtë paradhënie në Bankë menjëherë pas njoftimit nga Banka. Përveç rasteve kur është rënë dakord ndryshe me Huamarrësin, Banka anulon shumën e rimbursuar në këtë mënyrë. Çdo tërheqje e mëtejshme e kërkuar si paradhënie sipas çdo kategorie lejohet vetëm sipas kushteve dhe afateve të specifikuar nga Banka me njoftimin e Huamarrësit.

3. Data e mbylljes është 31 dhjetor 2027.

Seksioni IV. Ndërmarrje të tjera

A Huamarrësi, nëpërmjet MIE-së, dorëzon jo më vonë se 8 (tetë) muaj pas datës së Hyrjes në Fuqi, “Rezultatin e Përmbledhur Kombëtar për Mbulimin e Drejtpërdrejtë të Kostos së Funkcionimit” për vitin kalendarik 2022, duke përfshirë llogaritjen dhe çdo dokumentacion mbështetës, të verifikuar nga IVA, në përputhje me kriteret e përcaktuara në POM, për miratim nga Banka.

SKEDULI 3

SKEDULI I SHLYERJES SË AMORTIZIMIT TË LIDHUR ME ANGAZHIMIN

Tabela e mëposhtme përcakton datat e pagesës së principalit të huas dhe përqindjen e shumës totale të principalit të huas që paguhet në secilën datë të pagesës së principalit (“Pjesa e kësteve”).

Niveli i shlyerjes së principalit

Data e shlyerjes së principalit	Pjesa e kësteve
Në çdo 15 janar dhe 15 korrik Duke filluar nga data 15 korrik 2026 deri më 15 korrik 2037	4,17%

SHTOJCË

Seksioni I. Përkufizimet

1. “AKUM” nënkupton Agjencinë Kombëtare Shqiptare të Ujësjellës-Kanalizimeve dhe Infrastrukturës së Mbetjeve, të krijuar me vendim të Këshillit të Ministrave nr. 431, datë 11 korrik 2018, nën varësinë e MIE-s.

2. “Legjislacioni i AKUM-it” nënkupton vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 431, datë 11 korrik 2018, ose çdo instrument tjetër përkatës themelimi ose regjistrimi, çdo legjislacion, urdhër qeveritar, rregullore ose marrëveshje përkatëse që krijon AKUM-i dhe/ose ndikon në aftësinë e AKUM-it për të përmbushur ndonjë nga detyrimet sipas kësaj Marrëveshjeje, prezantohet, ndryshohet, pezullohet, shfuqizohet ose anulohet sipas mendimit të Bankës, për të ndikuar materialisht dhe negativisht në aftësinë e AKUM-it në përmbushjen e ndonjë prej detyrimeve sipas Programit.

3. “Udhëzues kundër Korrupsionit” nënkupton për qëllimet e paragrafit 5 të shtojcës së Kushteve të Përgjithshme, “Udhëzuesit e Bankës për Parandalimin dhe Luftën ndaj Mashtrimit dhe Korrupsionit në Financimin e Programit për Rezultate”, datë 1 shkurt 2012 dhe i rishikuar në datën 10 korrik 2015.

4. “Kategori” nënkupton një kategori të përcaktuar në tabelën në Seksionin IV.A.2 të Skedulit 2 të kësaj Marrëveshjeje.

5. “COVID-19” nënkupton sëmundjen e koronavirusit të shkaktuar nga koronavirusi i ri i vitit 2019 (SARS-CoV-2)

6. “Grant i COVID-19” nënkupton një subvencion të financuar nga buxheti fiskal që do t’i jepet një ndërmarrjeje UK si grant nga AKUM-i, për të mbuluar mungesat e të ardhurave si përgjigje emergjente ndaj situatës së COVID-19, në përputhje me udhëzimet për një grant të tillë që do të krijohet në kuadër të Programit.

7. “Mbulim i Drejtpërdrejtë i Kostos së Funkcionimit” nënkupton raportin ndërmjet tarifave vjetore të mbledhura të ujit dhe kostos vjetore të funksionimit dhe mirëmbajtjes për çdo ndërmarrje UK, siç llogaritet nga AKUM-i bazuar në informacionin e dorëzuar nga kjo Ndërmarrje UK.

8. “Tregues i Lidhur me Disbursimin” ose “DLI” nënkupton, në lidhje me një Kategori të caktuar, treguesin që lidhet me kategorinë e përmendur, siç përcaktohet në tabelën në seksionin IV.A.2 të shtojcës 2 të kësaj Marrëveshjeje,

9. “Rezultat i lidhur me Disbursimin” ose “DLR” nënkupton një kategori të caktuar, rezultatin sipas kategorisë së përmendur siç është paraqitur në tabelën në seksionin IV.A.2 të tabelës 2 të kësaj Marrëveshjeje, në bazë të arritjes së të cilës, shuma e Huas e akorduar për rezultatin në fjalë mund të tërhiqet në përputhje me dispozitat e seksionit IV.

10. “ERRU” nënkupton Autoritetin Rregullator për Shërbimet e Ujit, të krijuar sipas ligjit nr. 8102, datë 28 mars 1996, “Për Kuadrin Rregullator të Sektorit të Furnizimit me Ujë dhe të largimit dhe trajtimit të ujërave të ndotura”, i ndryshuar deri më sot.

11. “Marrëveshje granti” nënkupton marrëveshjen ndërmjet Bankës që vepron si administratore e Programit Kombëtar të Modernizimit të Sektorit të Ujësjellës-Kanalizimeve në Shqipëri, Fondit të Mirëbesimit me një Donator dhe Huamarrësit, sipas së cilës Banka bie dakord t’i japë Huamarrësit një grant në shumën prej 3,000,000 dollarësh, për të ndihmuar në financimin e Projektit të përshkruar në shtojcën 1 të kësaj marrëveshjeje.

12. “Grante” nënkupton Grantet e COVID-19, Grantet e bazuara në Performancë, Grantet e Investimeve, Stimujt dhe Grantet e Investimeve të Lidhjeve të Reja, bashkërisht.

13. “Kushtet e Përgjithshme” nënkupton “Kushtet e Përgjithshme të Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim për Financimin e IBRD-së, Financimin e Projekteve të Rezultateve”, datë 14 dhjetor 2018 (të rishikuar më 1 gusht 2020, më 21 dhjetor 2020, 1 prill 2021 dhe 1 janar 2022).

14. “Stimuj” nënkupton stimuj monetarë ose jomonetarë që do të ofrohen nga AKUM për Njësitë Vendore Qendrore dhe ndërmarrjet e përzgjedhura të UK-së për të stimuluar procesin e grumbullimit, në përputhje me udhëzimet që do të përcaktohen në kuadër të Programit.

15. “Agjenci e Pavarur Verifikuese” nënkupton një agjenci të pavarur që do të angazhohet nga Huamarrësi për qëllime të certifikimit të arritjes së DLR-së, siç i referohet seksionit I.D të skedulit 2 të kësaj Marrëveshjeje.

16. “Grant investimi” nënkupton një subvencion të financuar nga buxheti fiskal që do të jepet si grant nga AKUM për ndërmarrjet e UK-së për të mbështetur investimet në eficiencë dhe përmirësim të performancës, në përputhje me udhëzimet për një grant të tillë që do të vendoset në kuadër të Programit.

17. “NJQV” nënkupton “Njësi të Qeverisjes Vendore”, e cila është një zonë e qeverisjes vendore, siç përcaktohet në ligjin nr. 115, 2014, “Për ndarjen administrative-territoriale të njërive të qeverisjes vendore në Republikën e Shqipërisë”.

18. “MIE” nënkupton Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë së Huamarrësit ose çdo pasues të saj.

19. “Rezultat i Përmbledhur Kombëtar për Mbulimin e Drejtpërdrejtë të Kostos së Funksionimit” nënkupton pikën e ponderuar (bazuar në numrin e lidhjeve të ujit për ndërmarrje UK) të Mbulimit të Drejtpërdrejtë të Kostos së Funksionimit për të gjitha Ndërmarrjet e UK-së në Shqipëri.

20. “Grante Investimi për Lidhje të Reja” nënkupton subvencione të financuara nga buxheti fiskal që do të ofrohen si grant nga AKUM-i për ndërmarrjet e UK-së për të mbështetur investimet për lidhjet e reja të furnizimit me ujë në zonat e pafurnizuara periurbane dhe rurale, në përputhje me udhëzimet për një grant të tillë që do të përcaktohen në kuadër të Programit.

21. “NJKP” nënkupton njësinë e përcaktuar në shtojcën 2, seksioni I.A.2 të kësaj Marrëveshjeje.

22. “Marrëveshje e Performancës” nënkupton marrëveshjen e përcaktuar në shtojcën 2, seksioni I.B të kësaj Marrëveshjeje.

23. “Grant i Bazuar në Performancë” nënkupton një subvencion të financuar nga buxheti fiskal që do të jepet si grant nga AKUM-i për një ndërmarrje UK për të mbuluar të ardhurat nga shpenzimet operationale, në përputhje me udhëzimet për një grant të tillë që do të përcaktohen në kuadër të Programit.

24. “NJMP” nënkupton njësinë e përcaktuar në seksionin I.A.1 të skedulit 2 të kësaj Marrëveshjeje.

25. “Plan i Veprimit të Programit” nënkupton planin e Huamarrësit të datës 3 shkurt 2022 që do të përfshihet si shtojcë e POM-së dhe referohet në seksionin I.E të skedulit 2 të kësaj Marrëveshjeje, siç mund të ndryshohet herë pas here me marrëveshjen e Bankës.

26. “Ent Zbatues i Programit” nënkupton AKUM-në.

27. “POM” nënkupton Manualin e Operacionit të Programit të përmendur në seksionin I.C të skedulit 2 të kësaj Marrëveshjeje.

28. “Datë e nënshkrimit” nënkupton datën më të vonë nga dy datat kur Huamarrësi dhe Banka nënshkruan këtë Marrëveshje dhe një përkufizim i tillë zbatohet për të gjitha referencat për “datën e Marrëveshjes së Huas” në Kushtet e Përgjithshme.

29. “Zonë Urbane” nënkupton një qytet, siç përcaktohet në ligjin nr. 115/2014, “Për ndarjen administrative-territoriale të njërive të qeverisjes vendore në Republikën e Shqipërisë”.

30. “Protokoll verifikimi” nënkupton protokollin e Huamarrësit, të pranueshëm për Bankën, që përcakton mjetet me të cilat do të verifikohet arritja e DLR-së, sipas Programit, siç ky Protokoll Verifikimi mund të ndryshohet herë pas here me marrëveshjen paraprake me shkrim të Bankës.

31. “UK” nënkupton ujësjellës-kanalizimet.

32. “Ndërmarrjet e UK-së” nënkupton një ndërmarrje ujësjellës-kanalizimi.